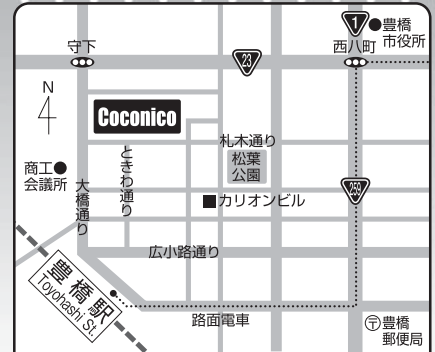


平和・交流・共生
のまち

とよはし

INTERNATIONAL FESTIVAL 2015

TOYOHASHI International Festival 2015 Festival Internacional TOYOHASHI 2015



会場：こども未来館ここにこ
豊橋市松葉町3丁目1番地

2015

11/15 Sun. Dom.
10:00~16:00

ステージイベント

Stage events / Eventos no palco

- ◆和太鼓演奏と開会式 10:00 ~ 10:25
Opening / Cerimônia de Abertura
「巴流 豊太鼓」豊丘高校和太鼓部
Taiko performance / Tambores Japoneses "Taiko"

[午前の部] 10:30~12:55

- ◆アルパ演奏「グルーポ アサレア」
Arpa(Harp) performance / *Instrumental em Harpa*
- ◆フィリピン民族舞踊と歌「Philippine Cultural Group」
Philippino folk dance and folk music performance /
Apresentação de música e dança Filipina
- ◆マレーシア民族舞踊「Sehati Sejwa」
Malaysian folk dance / *Dança Malasiana*
- ◆けん玉パフォーマンス「Danzan」
Kendama performance / *Demonstração de kendama*
- ◆アカペラ&ヒューマンビートボックス
「豊橋技術科学大学アカペラサークル」
Acappella performance & Beat Boxing performance /
Coral de Acapella & Apresentação de Beat Box
- ◆ルーマニアのクリスマス聖歌&民族舞踊「Colinde」
Romanian Christmas carol and folk dance performance /
Coral Natalino da Romênia e Dança Folclórica
- ◆ペルー民族舞踊「APT」
Peruvian folk dance / *Dança Folclórica do Peru*

[午後の部] 13:00~16:00

- ◆表彰式：絵画展、フォトコンテスト、
スピーチコンテスト 13:00 ~ 13:50
Awards Ceremony: Picture, Photograph and
Speech Contest /
*Cerimônia de Premiação: Concursos de
Desenhos, Fotografias e Oratória*
- ◆フラダンス「ナニ・ロカヒ・フラクラブ」
Hula dance / *Dança Havaiana Hula*
- ◆ペルー民族舞踊「ILLARIY DEL PERU」
Peruvian folk dance / *Dança Folclórica do Peru*
- ◆カポエイラ「Grupo Memória」
Capoeira / *Capoeira*
- ◆「Vanessa Studio Dance」
Mixed dance / *Mistura de vários ritmos*
- ◆ベリーダンスと閉会式 15:35 ~ 16:00
「Monah Zayn School」
Belly dance / *Belly Dance*
Closing / *Encerramento*

第17回日本語 スピーチコンテスト

10:30~12:30
The 17th Japanese Language Speech
Contest / 17^o. Concurso de Oratória

あなたにもできる海外ホームステイ ~ロシア・アメリカ・トルコ・タイ・韓国~

13:30~14:30
Experience Life Overseas in our Home stay
Program ~ Russia, America, Turkey,
Thailand, Korea ~ /
*É possível participar do programa Homestay
~ Rússia, Estados Unidos, Turquia, Tailândia,
Coreia ~*

世界を知ろう! 青年海外協力隊、 JICAボランティア体験談

14:45~15:45
Report about Japan Overseas Cooperation
Volunteers experience /
Relatos das experiências em diversos países



エビとどじょうすくい

Shrimp & Loach Scooping /
Pegar camarão e dojou (peixe)

豊橋警察署コーナー

PR corner of a Toyohashi police station /
Divulgação da Polícia de Toyohashi

ワールドグルメ

Food of the World /
Culinária de Diversos Países

- ◆ブラジル・ロシア&ウクライナ・ハワイ・
タイ・インド・フランスの各国料理
Food of Brazil, Russia & Ukraine,
Hawaii, Thailand, India, France /
*Culinária do Brasil, Rússia e Ucrânia,
Havaí, Tailândia, Índia, França*

バザー・フェアトレード

Fair trade Bazaar / Bazar Beneficente

- ◆ペルー・エクアドル・ミャンマー・ネパール・
フィリピン・日本などの民芸品、アクセサリー
Accessories and Art Crafts of Peru, Ecuador,
Myanmar, Nepal, Philippines, Japan etc. /
*Acessórios e artesanatos do Peru, Equador,
Mianmar, Nepal, Filipinas, Japão, etc*

国際交流フォトコンテスト作品展

Photo Contest Exhibition /
Exposição de Fotos do Concurso de Fotografias

国際交流団体活動紹介パネル展

Panel Exhibition of International Organizations /
Exposição de Painéis dos Grupos Internacionais

平和・交流・共生の都市宣言PRコーナー

PR corner of Declaration of Toyohashi City-Promoting
Peace, Friendship, and Mutual Respect /
*Espaço para promoção de Toyohashi, uma cidade
de Paz Intercâmbio e Multiculturalismo.*

青年海外協力隊50周年パネル展

Panel exhibition for the 50th Anniversary of Japan Overseas Cooperation
Volunteers / *Exposição de painéis dos 50 anos de atividades da JICA*

エスコラの子どもたち絵画展

Escola Students' Art Exhibition /
Exposição de Desenhos das Crianças das Escolas

日本文化体験

Japanese Traditional Culture Workshop /
Experimentos da Cultura Japonesa

- ◆生け花、茶道、楽しいふるしきラッピング
Ikebana Flower Arrangement, Tea Ceremony,
Furoshiki wrapping /
*Arranjo Floral Ikebana, Cerimônia do Chá,
Embrulho com Furoshiki*

手打ちそば

Buckwheat noodles /
Macarrão Japonês SOBA

世界の遊び (イギリス、ブラジル、タイ、日本)

Games from around the world
(England, Brazil, Thailand, Japan) /
*Brincadeiras de diversos países
(Inglaterra, Brasil, Tailândia, Japão)*

参加団体

NPO法人ABT豊橋ブラジル協会、(公財)AFS日本協会東三河支部、エヤワディの虹、アゼリア会、CSN豊橋、ひまわりの会、ヒッポファミリークラブ、穂の国OB会、ILLARIY DEL PERU、国際協カコスモス会、国際ソフチミスト豊橋、国際ソフチミスト豊橋ポート、(公財)ラボ国際交流センター豊橋支部、フエンテリコ・ベネズエラ、レインボー 24、学校法人 桜丘学園、世界平和女性連合、STAなみだの分かちあいアジア、豊橋祇園祭奉賛会、豊橋地区日本中国友好協会、豊橋みなとライオンズクラブ、豊橋日独協会、豊橋日仏サロン、豊橋ペルー人協会、豊橋ユネスコ協会、豊橋ベンチャークラブ、(公財)浜松国際交流協会、湖西国際交流協会、豊橋市国際交流協会ボランティア、アロイ、ボレロ吾妻家、Cantina da Nice、げんこつとんとん、Hawaiian 7style、カマナ、マトリョーシカ、今橋蕎麦打ち会、豊橋警察署